



## Flashcard

### October 17, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
sarà dedicata ai temi di attualità	will be devoted to current affairs
parleremo del primo round di colloqui sul nucleare	we will discuss the first round of nuclear talks
al quale hanno partecipato	attended by
assegnazione	award
premio	prize
Organizzazione per la Proibizione delle Armi Chimiche	Organization for the Prohibition of Chemical Weapons
beatificazione	beatification
occasione mancata per acquistare opere d'arte	a missed opportunity to buy artworks
del valore di migliaia di dollari	worth thousands of dollars
Splendido!	Great!
E poi?	What's next?
daremo il via	we will kick off
sarà dedicato alla	will be dedicated to

sottile differenza concettuale	to the subtle conceptual difference
locuzioni idiomatiche	expressions
abbiamo scelto per la puntata di oggi	we have chosen for today's episode
fare le ore piccole	To do the small hours
attendono il programma con curiosità	looking forward to our program
perché aspettare	why wait
Che lo spettacolo abbia inizio!	Let the show begin!

### **Iran e Consiglio di Sicurezza dell'ONU riuniti a Ginevra per i colloqui sul nucleare**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
riuniti a Ginevra per i colloqui sul nucleare	meet in Geneva for nuclear talks
i rappresentanti dell'Iran e di sei potenze mondiali	representatives of Iran and six world powers
si sono incontrati	met
aventi ad oggetto	concerning
hanno riunito	brought together
la delegazione	delegation
i rappresentati diplomatici	representatives
ossia i cinque paesi che hanno un seggio permanente	which are the five countries that have a permanent seat
Molti nel mondo occidentale temono	Many in the West fear
sia prossimo allo sviluppo della bomba nucleare	is approaching the development of a nuclear bomb
ha sempre sostenuto	has always maintained

con obiettivi esclusivamente pacifici	for peaceful purposes only
I critici hanno espresso scetticismo	Critics have expressed skepticism
circa l'arricchimento dell'uranio	about uranium enrichment
temendo che l'Iran possa essere segretamente impegnato in un programma di conversione di combustibili nucleari	fearing that Iran may secretly be transforming nuclear fuel
in materiale adatto alla costruzione di armi atomiche	into atomic bomb-grade materials
ha presentato le proprie proposte	put forward its own proposals
nel corso di un incontro	at a meeting
ha avuto luogo	took place
la scorsa primavera	in the spring
ora tocca all'Iran avanzare una proposta convincente	now it is up to Iran to put forward a convincing proposal
vuole che le sei potenze riconoscano	wants the six powers to recognize
quella che afferma essere la natura pacifica	what it says is the peaceful nature
delle sue attività nucleari	of its nuclear energy pursuits
I colloqui si sono svolti	The talks were conducted
nello spirito di cauto ottimismo	amid the spirit of cautious optimism
che regna da quando	that prevails since
è entrato in carica	took office
la scorsa estate	last summer
Per il momento	So far
i negoziatori hanno deciso	negotiators have agreed
di mantenere riservati i dettagli dei	to keep the details of the talks

colloqui	confidential
disposto a cooperare	willing to cooperate
Si percepisce un'atmosfera diversa	The mood feels different
in un certo senso lo è	in a way it is
che sta subendo	which is suffering
dure sanzioni economiche	harsh economic sanctions
È proprio questo che ha cambiato l'atteggiamento iraniano	That's exactly what changed Iran's position
vorrebbe allentare la pressione	would like to ease the pressure
naturalmente	of course
l'elezione	the election
Mi chiedo	I wonder
che cosa abbia da dire in proposito il primo ministro israeliano	what Israeli prime minister has to say about this
non è contrario	does not oppose
l'Iran sviluppi un programma nucleare a scopi pacifici	is developing a nuclear program for peaceful purposes
non dovrebbe ammorbidire le sanzioni economiche	should not relax the economic sanctions
troppo presto	too soon
soprattutto	especially
essendo così vicina alla realizzazione dei propri obiettivi	when they are so close to achieving their goals
Capisco l'inquietudine	I understand the concerns
Mi auguro	I hope
insista sull'adozione di misure graduali	will insist on the adoption of steps

in modo da garantire che l'Iran abbia dimostrato	to ensure that Iran will have proven
l'assenza di un programma nucleare militare	that there is no nuclear military program

### **L'Organizzazione per la Proibizione delle Armi Chimiche vince il premio Nobel per la pace 2013**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
L'Organizzazione per la Proibizione delle Armi Chimiche vince il premio Nobel per la pace	The Organization for the Prohibition of Chemical Weapons wins Nobel Peace Prize
Il Comitato per il Nobel norvegese	The Norwegian Nobel Committee
ha finalmente annunciato	finally announced
il vincitore	the winner
Il riconoscimento è stato assegnato	The award was presented
diffuso impegno	widespread commitment
armi e degli arsenali chimici	chemical weapons
Lo scopo dell'organizzazione è agire da organismo di controllo	The organization's mission is to act as a watchdog
promuovendo la distruzione degli arsenali chimici	promoting the destruction of chemical weapons
impedire la produzione	to prevent the creation
di nuove armi chimiche	of new chemical weapons
Fino a poco tempo fa	Until recently

l'OPAC	the OPCW
relativamente sconosciuta	little-known
organizzazione sostenuta dalle Nazioni Unite	United Nations-backed organization
è repentinamente salita agli onori delle cronache	it suddenly rose to the headlines
smantellamento	dismantling
La scelta del comitato di Oslo cade su	The choice of the panel, which is based in Oslo, comes down to
il secondo anno consecutivo	the second year in a row
era stato assegnato all'Unione Europea	was awarded to the European Union
è giunta come una sorpresa per molti	came as a surprise to many
dato che	as
la ragazza pakistana che ha sfidato i Talebani	the Pakistani girl who defied the Taliban
veniva indicata come la favorita per vincere il premio	was referred to as the favorite to win the prize
candidati	contenders
Tra loro	Among them
cantante	front man
talpa	whistleblower
Anch'io pensavo che sarebbe stata Malala a ricevere	I also thought it would be Malala to receive
Comunque	However
nemmeno	neither
è una cattiva scelta	is a bad choice

candidature	candidacies
mi aveva veramente sorpreso	had me really surprised
troppo facile da indovinare	too easy to guess
nomina	nomination
ha sconcertato anche me	puzzled me too
Molti politici russi	Many Russian politicians
evidentemente	apparently
sostenitori	supporters
ingiusta	unfair
avrebbe davvero meritato il premio	really deserved the award
Chi altri	Who else
a costringere la Siria a distruggere le proprie armi chimiche	who forced Syria to destroy its chemical weapons
Chi ha fatto in modo che Assad firmasse gli accordi	Who made Assad sign the agreements
per lo smantellamento	for the dismantling
non ha fatto altro che difendere il governo siriano	has done nothing but defend the Syrian government
ostacolare l'operato	hinder the work
nel frattempo	in the meanwhile
continua a soffrire	keeps suffering
E ora dovrebbe essergli conferito il premio Nobel per la pace?!	And now he should be awarded the Nobel Peace Prize?!
Che beffa!	What a joke!

In effetti	Well
secondo l'agenzia di stampa	according to the news agency
scherzosamente	jokingly
Dubito che molte persone al di fuori della cerchia intima	I doubt that many people outside the inner circle
possano trovare questa battuta divertente	may find this joke funny
di buon gusto	appropriate
dall'inizio del conflitto	since the beginning of the conflict
sono attualmente impegnati nello smantellamento	are currently working to dismantle
dopo	in the wake of
un attentato che ha ucciso centinaia di persone	an attack that killed hundreds of people

### **La Chiesa cattolica di Spagna beatifica i “martiri” della guerra civile**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
La Chiesa cattolica di Spagna	Spain's Catholic Church
beatifica i “martiri” della guerra civile	beatifies “martyrs” of the Civil War
per lo più sacerdoti e suore	mostly priests and nuns
uccise dai repubblicani	killed by Republicans
durante la guerra civile spagnola	during the Spanish Civil War
che ha avuto luogo presso un complesso educativo	which was held at an education complex
quasi	nearly



familiari	family members
discendenti dei defunti	descendants of the deceased
oltre a 2.700 ecclesiastici	along with some 2,700 clerics
La celebrazione eucaristica si è aperta con un video-messaggio	The Eucharistic celebration kicked off with a pre-recorded video greeting
di Papa Francesco	by Pope Francis
il quale ha detto	who said
mi unisco con tutto il cuore a tutti coloro che partecipano alla celebrazione	I join all the participants in the celebration with all my heart
Diversi gruppi di sinistra hanno sollevato delle obiezioni	Several left-wing groups objected
definendo la cerimonia come una celebrazione della dittatura franchista	calling the ceremony a glorification of the Franco dictatorship
ha avuto un ruolo politico importante	played an important political role
durante la guerra civile degli anni Trenta	during the Civil War of the Thirties
appoggiando i nazionalisti guidati dal	supporting the nationalists led by
che, alla fine, sconfissero i repubblicani	who eventually defeated the Republicans
le forze nazionaliste giustiziarono circa	Nationalist forces executed some
si protrasse fino alla sua morte	lasted until his death
ha sottolineato	stressed
le canonizzazioni di domenica scorsa	Sunday's beatifications
in alcun modo un avallo politico	in no way a political endorsement
di episodi avvenuti al tempo della guerra civile	of events that occurred during the civil war
martiri caduti in difesa della fede	martyrs who fell for their faith
Che bella notizia!	Great news!

Questo è proprio quello di cui gli spagnoli avevano bisogno!	This is just what Spanish people needed!
Sono già alle prese con la crisi economica e la disoccupazione alle stelle	They are already suffering from the economic crisis and the skyrocketing unemployment
hanno qualcosa di nuovo di cui preoccuparsi	they have something new to worry about
non c'è dubbio che tutto ciò riaprirà antiche ferite	this will definitely reopen old wounds
Stai attento	Be careful
un tema delicato	delicate subject
molte persone potrebbero non essere d'accordo con te	many people may not agree with you
io non sto parlando di come	I'm not talking about how
la Chiesa cattolica abbia appoggiato una dittatura fascista	the Catholic Church supported a fascist dictatorship
il che è la verità	which is the truth
Sto solo dicendo	I'm just saying
polemica inutile	unnecessary controversy
Non si può negare il fatto	There is no denying the fact
un tema controverso	a divisive subject
questo è il motivo per cui	this is the reason why
dovrebbe essere considerata come un atto religioso	should be regarded as a religious act
nulla di più	nothing else
Stiamo parlando di civili	We are talking about civilians
che vennero giustiziati	who were executed
Questo ragionamento andrebbe bene	This reasoning would be fine

se si trattasse solo	if it were just about
purtroppo	unfortunately
Volente o nolente	Like it or not
Anche alcuni settori progressisti	Even some progressive sections
avevano espresso un parere contrario alla beatificazione	had opposed the beatification
Io preferisco pensare	I prefer to think
che questo sia un modo per rendere omaggio a dei martiri	this is a way of honoring martyrs
uccisi per la loro fede	killed because of their faith
Quindi	So
questa volta	this time
dovremo accettare di non essere d'accordo	we will have to agree to disagree

### **Il graffitista Banksy vende a New York le sue opere per strada**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
vende a New York le sue opere per strada	sells his artwork on the streets of New York
il celebre street artist britannico	the famous British street artist
ha pubblicato sul suo sito web un video	posted a video on his website
che vende alcune sue opere	selling some of his artwork
per strada	on the streets
Sotto il video Banksy scrive	Below the video Banksy writes
Ieri ho allestito nel parco un banchetto	Yesterday I set up a stall in the park

tele	canvases
A 60 dollari l'una	For \$60 each
Si stima che il valore di ogni dipinto sia di	It is estimated that each painting was worth
per aver venduto alcune sue opere d'arte	for having sold some of his art pieces
all'asta	at auctions
per oltre	for over
Le tele dipinte con vernice spray esposte	The spray-painted canvases displayed
erano in vendita ad una frazione minima del loro prezzo reale	were selling for only a fraction of their real price
sono passate	went by
si registrasse la prima vendita	the first sale was made
Una donna acquista due piccole tele per i suoi figli	A woman buys two small canvases for her children
dopo aver contrattato uno sconto del 50%	after negotiating a 50% discount
spiegando di aver cambiato casa da poco	explaining he had recently moved into his new house
e di aver bisogno di qualcosa per decorare le pareti	and needed something to decorate his walls
L'incasso totale della giornata	The day's total take
la cui identità rimane ignota	whose identity remains unknown
attualmente impegnato in un progetto	currently engaged in a project
residenza	residency
ha intitolato questa mostra d'arte pubblica	He entitled this public art show
<i>Meglio Fuori che Dentro</i>	<i>Better Out Than In</i>

ha promesso un nuovo pezzo di street art al giorno	promised a new piece of street art every day
per tutto il mese di ottobre	throughout the month of October
Lo sono ora	I am now
questo è sicuro	that's for sure
Sembra proprio che sia riuscito a ingannare tutti	It seems that he managed to fool everyone
si prende gioco pure del mondo dell'arte	he ridicules the art world too
con i suoi spazi espositivi, aste e battage pubblicitario	with its exhibition spaces, auctions and hype
Sicuramente	Definitely
questo lo rende ancora più interessante	This makes him even more interesting
come se non gliene importasse nulla	as if he didn't care at all
che si vendano a malapena	that they barely sell
persino le poche persone che hanno acquistato i dipinti	even the few people that bought the paintings
non l'hanno fatto perché pensavano che fosse arte di alto livello	didn't do it because they thought it was great art
come vorrei essere uno di loro!	how I wish I was one of them!
Rivenderanno quelle tele per migliaia di dollari!	They will be reselling those canvases for thousands of dollars!
Specialmente il ragazzo che ne ha comprate quattro	Especially the guy who bought four of them
dopo tutto	after all
Dunque	So
cos'altro ha fatto Banksy in questi giorni?	what else has Banksy been doing these days?
Puoi seguire le sue avventure sul suo sito	You can follow his adventures on his

	website
Tra le altre cose	Among other things
con un cane che fa la pipì sopra una pompa antincendio	with a dog peeing on a fire hydrant
e un fumetto	and a cartoon bubble
Tu mi completi	You complete me
un camion per le consegne dei macelli	a slaughterhouse delivery truck
pieno di animali di peluche	filled with stuffed animal toys
<i>Le Sirene degli Innocenti</i>	<i>The Sirens of the Lambs</i>

### **Grammar - Conceptual Difference Between *passato remoto* and *passato prossimo***

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
Non ci crederai	You won't believe it
troppo impegnativo	too time-consuming
Scusa un attimo	Wait a second
un dibattito	a debate
sul ruolo delle donne nel mondo moderno	on the role of women in the modern world
incontri	meetings
Quali sono gli argomenti	What are the topics of discussion
parleremo di	we will talk about
coinvolta in prima persona nel denunciare all'opinione pubblica	personally involved in warning the public about
mettere in luce	Idiomatic Expression. See expressions

	catalog for more information
la verità sulla costruzione della diga	the truth about the building of the dam
mi <b>è capitato</b> di leggere	I happened to read
Non ho parole	I'm speechless
tenacia	tenacity
<b>lottò</b> per evitare quella sciagura	fought to avoid that calamity
inutile	useless
<b>furono</b> teatro di	were the scene of
<b>persero</b> la vita	lost their lives
<b>venne</b> spazzato via dalla faccia della terra	was swept off the face of the Earth
mi fanno rabbrivire	make me shudder
più impressionanti	even more impressive
Cosa vuoi dire?	What do you mean?
fu costruita	it was built
tra le più grandi del mondo	among the biggest in the world
metri cubi di roccia	cubic meters of rock
si <b>staccarono</b> dal fianco della montagna	came off the side of the mountain
<b>scivolarono</b> all'improvviso nel bacino di raccolta dell'acqua	suddenly slid into the water basin
spaventosi	horrifying
Faccio fatica a immaginare	I can hardly imagine
che viene giù a circa	that comes down at almost
la frana <b>creò</b> un'onda anomala	the landslide created a tidal wave

che <b>superò</b> la diga	it overflowed the dam
si <b>scagliò</b> nella valle sottostante	crashed into the valley below
terrificante	terrifying
il potere devastante	the devastating power
che precipita verso il basso	that rushes down
<b>impiegarono</b>	took
per arrivare a valle	to reach the valley
capace di cancellare un paese di	able to wipe out a town of
avrete l'occasione	will have the opportunity
suoi articoli sul	her articles about
Penso di aver scelto bene	I think I chose well
che, se fossero state ascoltate	who, had they been listened to
avrebbero potuto cambiare il corso della storia	might have been able to change the course of history

### Expressions - Fare le ore piccole

Italian	English Translation
Fare le ore piccole	To do the small hours
da prendere con le molle	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
stanotte	last night
sarei già a letto a dormire	I would already be in bed sleeping
Giusto per restare sveglia	Just to stay awake
divento ancora più nervosa	I will get even edgier



sono rimasta a lavorare fino a tardi	I stayed up working until late
io mi sarei addormentato davanti al computer passata la mezzanotte	I would have fallen asleep in front of the computer screen just past midnight
mi sono appisolata	I dozed off
per la stanchezza	from exhaustion
sei caduta in un sonno talmente profondo	you fell into such a deep sleep
Che peccato!	What a shame!
Adesso avremmo potuto divertirvi a giocare i numeri del tuo sogno alla lotteria	We could have fun now playing the numbers from your dream at the lottery
avrei potuto interpretare	I could have interpreted
e poi tentare la fortuna	and then try my luck
avremmo potuto ricavare dei numeri	we could have extrapolated some numbers
avremmo potuto giocarli insieme	we could have played them together
Mi stai proponendo di mettermi in società con te	Are you suggesting I go into business with you
Basta che tu mi dia qualche dettaglio	Just give me some details
Non credo che si possa individuare una singola persona	I don't think we can pin down a single person
Un filone di pensiero	A school of thought
in ebraico	in Hebrew
insegnamenti mistici	mystical teachings
che non abbia un qualche significato esoterico	that doesn't have some esoteric meaning
ho sentito dire	I heard

Pitagora	Pythagoras
mettiamo su questa società	let's set up this partnership
cosiddetti	so-called
tuttora	still
nell'italiano contemporaneo	in present-day Italian
ovvero	that is
nona	None
Complessivamente	Overall
ore canoniche	canonical hours
in cui si scompone la giornata	into which the day is broken
secondo un modello sviluppato dalla Chiesa cristiana	according to a model developed by the Christian Church
in epoca medievale	in the Middle Ages
al fine di organizzare il culto religioso collettivo	to organize collective worship
furono aggiunte solo successivamente	were added only later
affiancando	alongside
venivano chiamate così	were so called
periodo diurno	daytime
preghiera collettiva quotidiana	daily collective worship
puramente	merely
si traduce come	translates as
più opportuna	more fitting

## Quiz – Part I

Italian	English Translation
qualche mese dopo	some months later
Dall'inizio	From the beginning
per caso	by accident
Durante questo incontro	During this encounter
qualche amico	some friends
Abbiamo fissato	We set

## Quiz – Part II

Italian	English Translation
denudatosi	stripped down
sdraiarsi	to lay oneself down
medico	doctor
palpare	to palpate
le sirene	the sirens
lagnarvi	complain
aggiungere	to add
battere	to beat
il palmo	his palm
il tallone	the heel
vuota	empty
portone	gate
socchiuso	ajar

allungare	to crane
il collo	her neck
il cielo	the sky
cominciasse	as if it began
i tetti	the roofs
sulla punta dei piedi	on his tiptoes
le spalle	the shoulders
Fate del moto	Move a little
vestendosi	dressing himself
fosse poco comune	was uncommon
È il pensiero di ogni malato	It's what every sick person thinks
stava lavandosi le mani	was washing his hands
voltarsi	turn oneself around
ostilmente	hostilely